



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Document de ședință

A7-0042/2009

27.10.2009

RAPORT

referitor la propunerea de Regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 539/2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de această obligație (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportoare: Tanja Fajon

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
majoritatea voturilor exprimate
- **I Procedura de cooperare (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- **II Procedura de cooperare (a doua lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună
- *** Aviz conform
majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul CE și la articolul 7 din Tratatul UE
- ***I Procedura de codecizie (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- ***II Procedura de codecizie (a doua lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună
- ***III Procedura de codecizie (a treia lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere ***aldine***. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere ***cursive simple*** este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	5
EXPUNERE DE MOTIVE	12
AVIZUL COMISIEI PENTRU AFACERI EXTERNE	15
PROCEDURĂ.....	22

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de Regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 539/2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de această obligație
(COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei (COM(2009)0366),
 - având în vedere articolul 67 și articolul 62 alineatul (2) litera (b) punctul (i) din Tratatul UE, în temeiul cărora a fost consultat de către Consiliu (C7-0112/2009),
 - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne și avizul Comisiei pentru afaceri externe (A7-0042/2009),
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
 2. invită Comisia să își modifice propunerea în consecință, în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE;
 3. invită Consiliul să informeze Parlamentul în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;
 5. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament al Consiliului – act de modificare Considerentul 1

Textul propus de Comisie

(1) Conținutul listelor țărilor terțe care figurează în anexele I și II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001 din 15 martie 2001 ar trebui să fie și să rămână în conformitate cu criteriile menționate în considerentul 5

Amendamentul

(1) **Dialogul în curs de desfășurare inițiat de Comisie cu privire la liberalizarea regimului vizelor se caracterizează printr-o abordare regională și o perspectivă europeană, el implicând țările din**

al regulamentului respectiv. **Anumite țări terțe**, a căror situație s-a modificat în ceea ce privește aceste criterii, ar trebui să fie transferate dintr-o anexă în cealaltă.

Balkanii de Vest în condiții de egalitate și fără discriminare.

Conținutul listelor țărilor terțe care figurează în anexele I și II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001 din 15 martie 2001 ar trebui să fie și să rămână în conformitate cu criteriile menționate în considerentul 5 al regulamentului respectiv. ***Unele țări din Balkanii de Vest (Albania, Bosnia și Herțegovina, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru și Serbia) a*** căror situație s-a modificat în ceea ce privește aceste criterii, ar trebui să fie transferate dintr-o anexă în cealaltă.

Criteriile stabilite în foile de parcurs pentru liberalizarea regimului vizelor ar trebui să le fie aplicate deopotrivă tuturor țărilor în cauză.

Amendamentul 2

**Propunere de regulament al Consiliului – act de modificare
Considerentul 1a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Toate țările din Balkanii de Vest care au îndeplinit obiectivele de referință ar trebui să beneficieze de regimul de călătorie fără vize de la începutul lui 2010. Acelor țări care, deși au înregistrat progrese semnificative, nu au îndeplinit în totalitate obiectivele de referință ar trebui să li se acorde același privilegiu imediat ce îndeplinesc obiectivele de referință stabilite în foile de parcurs aferente privind liberalizarea vizelor.

Amendamentul 3

**Propunere de regulament al Consiliului – act de modificare
Considerentul 2**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) La 1 ianuarie 2008 au intrat în vigoare

(2) La 1 ianuarie 2008 au intrat în vigoare

acorduri de facilitare a regimului vizelor încheiate cu cinci țări din Balcanii de Vest – **Albania, Bosnia și Herțegovina, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru și Serbia** –, ceea ce a reprezentat un prim pas concret pe calea, trasată de Agenda de la Salonic, de instaurare a unui regim de deplasare fără obligația de a deține viză pentru cetățenii țărilor din Balcanii de Vest. În 2008 a fost inițiat un dialog referitor la liberalizarea regimului vizelor cu fiecare dintre aceste țări și au fost stabilite foi de parcurs în acest scop. În evaluarea sa privind punerea în aplicare a foilor de parcurs din mai 2009, Comisia a considerat că Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei a îndeplinit toate obiectivele de referință stabilite în foaia sa de parcurs. Muntenegru și Serbia au îndeplinit marea majoritate a obiectivelor de referință stabilite în respectivele lor foi de parcurs.

acorduri de facilitare a regimului vizelor încheiate cu **cele** cinci țări din Balcanii de Vest, ceea ce a reprezentat un prim pas concret pe calea, trasată de Agenda de la Salonic, de instaurare a unui regim de deplasare fără obligația de a deține viză pentru cetățenii țărilor din Balcanii de Vest. În 2008 a fost inițiat un dialog referitor la liberalizarea regimului vizelor cu fiecare dintre aceste țări și au fost stabilite foi de parcurs în acest scop. În evaluarea sa privind punerea în aplicare a foilor de parcurs din mai 2009, Comisia a considerat că Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei a îndeplinit toate obiectivele de referință stabilite în foaia sa de parcurs. Muntenegru și Serbia au îndeplinit marea majoritate a obiectivelor de referință stabilite în respectivele lor foi de parcurs. **În perioada scursă de la evaluarea efectuată de Comisie în mai 2009, Albania și Bosnia și Herțegovina au continuat să facă progrese în raport cu majoritatea obiectivelor de referință relevante.**

Justificare

Prima parte reprezintă o consecință editorială a primului amendament. Cea de a doua parte adaugă informații care lipseau despre două state din Balcanii de Vest, incluse în dialogurile privind liberalizarea vizelor și mai ales în evaluările făcute de Comisie în mai 2009. Conform evaluării Comisiei ambele țări au făcut progrese importante, evoluția cea mai semnificativă având loc între lunile mai și septembrie 2009 (fapt neînregistrat în propunerea Comisiei din iulie 2009).

Amendamentul 4

Propunere de regulament al Consiliului – act de modificare Considerentul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În scopul continuării procesului de punere în aplicare a Agendei de la Salonic și ca parte a abordării sale regionale, Comisia ar trebui să inițieze cu Kosovo un dialog privind regimul de vize urmărind stabilirea unei foi de parcurs pentru facilitarea și liberalizarea

regimului vizelor similară cu cele stabilite cu alte țări din Balcanii de Vest.

Amendamentul 5

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Urmărind consolidarea procesului de stabilizare și asociere, călătoriile fără viză vor ridica gradul de participare la piața comună care se instituie treptat cu Albania, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru și Fosta Republică Iugoslavă Macedonia și vor contribui la schimburile comerciale, inovare și creștere.

Justificare

În prezent sunt în vigoare acorduri de stabilizare și asociere cu Fosta Republică Iugoslavă Macedonia (intrat în vigoare la 1 mai 2004) și cu Croația (intrat în vigoare la 1 februarie 2005). ASA cu Albania a fost semnat în iunie 2006, iar acordul interimar (AI) privind comerțul și chestiunile comerciale a intrat în vigoare la 1 decembrie 2006. ASA cu Albania a intrat în vigoare la 1 aprilie 2009. ASA și AI cu Muntenegru au fost semnate la 15 octombrie 2007, AI intrând în vigoare la 1 ianuarie 2008, iar acordurile cu Bosnia și Herțegovina au fost semnate la 16 iunie 2008, AI intrând în vigoare la 1 iulie 2008. Acordurile cu Serbia nu au fost încă semnate și nu este în vigoare nici un acord interimar.

Amendamentul 6

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 4

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4) Prin urmare, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru și Serbia ***[dacă ultimele două îndeplinesc toate obiectivele de referință până la data adoptării prezentului regulament]*** ar trebui să fie transferate în cadrul anexei II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001. Această scutire de vize ar trebui să se aplice doar deținătorilor de pașapoarte biometrice eliberate de fiecare din cele ***trei*** țări în

(4) Prin urmare, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia, ***Albania și Bosnia și Herțegovina*** ar trebui să fie transferate în cadrul anexei II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001. ***Conform prevederilor, Muntenegru și Serbia urmează să îndeplinească toate obiectivele de referință până la data adoptării prezentului regulament. Albania și Bosnia și Herțegovina ar trebui exonerate de***

cauză.

obligativitatea vizelor după ce Comisia stabilește că fiecare dintre ele îndeplinește obiectivele de referință stabilite în foaia de parcurs pentru liberalizarea regimului vizelor și după ce Consiliul aprobă evaluarea Comisiei. Această scutire de vize ar trebui să se aplice doar deținătorilor de pașapoarte biometrice eliberate de fiecare din cele **cinci** țări în cauză.

Justificare

Acest considerent este modificat ca urmare a amendamentelor 5 și 6, care schimbă textul Regulamentului CE nr. 539/2001. Liberalizarea regimului vizelor se va aplica numai după ce au fost îndeplinite toate obiectivele de referință.

Amendamentul 7

**Propunere de regulament – act de modificare
Considerentul 4a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Comisia ar trebui să prezinte, fără întârziere și cel târziu până la începutul anului 2010, un raport privind realizările obținute de Albania și Bosnia și Herțegovina în îndeplinirea tuturor obiectivelor de referință stabilite în foaia de parcurs.

Amendamentul 8

**Propunere de regulament – act de modificare
Considerentul 4b (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4b) Deși Albania și Bosnia și Herțegovina au făcut progrese în ceea ce privește îndeplinirea obiectivelor lor de referință, autoritățile competente din Albania și Bosnia și Herțegovina ar trebui să adopte, fără întârziere, reformele necesare pentru a-și îndeplini în totalitate obiectivele de referință.

Amendamentul 9

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 4c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4c) Comisia ar trebui să acorde autorităților competente din Albania și Bosnia și Herțegovina asistență în această privință.

Amendamentul 10

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5a) Procesul de liberalizare a regimului vizelor ar trebui să servească drept sistem de referință pentru definirea relațiilor cu partenerii răsăriteni ai Uniunii Europene.

Justificare

În conformitate cu articolul 7 din Declarația comună a reuniunii la nivel înalt de la Praga privind Parteneriatul estic, Uniunea Europeană urmărește liberalizarea completă a regimului de acordare a vizelor pentru vecinii săi din est, cu condiția ca aceștia să îndeplinească condițiile necesare.

Amendamentul 11

Propunere de regulament al Consiliului – act de modificare Articolul 1 – punctul 1 – litera -a (nouă) Regulamentul (CE) nr. 539/2001 Anexa I – partea 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(-a) în partea I, mențiunile referitoare la Albania și la Bosnia și Herțegovina se înlocuiesc cu următorul text:

„Albania *

Bosnia și Herțegovina *

** Numele țării urmează să fie șters și transferat din această anexă în anexa II după ce Comisia stabilește că această țară îndeplinește toate obiectivele de referință stabilite în foaia de parcurs privind liberalizarea vizelor și în conformitate cu tratatul.]*

Amendamentul 12

Propunere de regulament al Consiliului – act de modificare

Articolul 1 – punctul 2

Regulamentul (CE) nr. 539/2001

Anexa II – partea 1

Textul propus de Comisie

2. În anexa II, partea 1, se introduc următoarele mențiuni:

„fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei *
Muntenegro *

Serbia [cu excepția deținătorilor de pașapoarte sârbe eliberate de către direcția de coordonare sârbă (în limba sârbă: *Koordinaciona uprava*)]*

* Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică doar deținătorilor de pașapoarte biometrice”.

Amendamentul

2. În anexa II, partea 1, se introduc următoarele mențiuni:

„Albania *

Bosnia și Herțegovina *

fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei **
Muntenegro **

Serbia [cu excepția deținătorilor de pașapoarte sârbe eliberate de către direcția de coordonare sârbă (în limba sârbă: *Koordinaciona uprava*)]**

** Numele țării urmează să fie transferat din anexa I în această anexă după ce Comisia stabilește că această țară îndeplinește toate obiectivele de referință stabilite în foaia de parcurs privind liberalizarea vizelor și în conformitate cu tratatul. Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică doar deținătorilor de pașapoarte biometrice.*

** Exonerarea de obligația de a deține viză se aplică doar deținătorilor de pașapoarte biometrice.”

EXPUNERE DE MOTIVE

La începutul anilor 90, când Iugoslavia începea să se dezintegreze, statele membre ale Uniunii Europene de azi nu au fost capabile să ofere o politică regională comună care să oprească vărsarea de sânge. Treptat, am preluat responsabilitatea pentru această regiune de la americani care s-au mutat spre alte „puncte fierbinți” de pe glob. Scopul nostru este de a construi stabilitatea și prosperitatea în regiunea care urmează să se alăture Uniunii, dar trebuie să nu uităm niciodată că atunci când spunem „regiune”, vorbim despre oamenii care trăiesc acolo. Și mai trebuie să nu uităm că după dezintegrarea Iugoslaviei, după războaiele crude care au lăsat în urmă răni adânci și sute de mii de refugiați și migranți care au părăsit regiunea, asistăm acum la ridicarea unei tineri generații care este izolată de Uniunea prosperă și integratoare din jurul aceste regiuni. Tinerii din Balcanii de Vest călătoresc de obicei numai în interiorul (și uneori și între) țărilor lor divizate și aproape nu pot intra niciodată în UE. Tinerii de acolo știu despre europeni tot atât cât știu despre americani, mai ales de pe internet și de la televizor. UE, care ar urma să devină Uniunea lor, care face presiuni asupra administrațiilor lor să se reformeze, care dorește ca ei să considere că suntem o familie europeană unită, UE, așadar, rămâne o noțiune abstractă. În timp ce Uniunea noastră susține vehement libertatea de mișcare, vedem că oamenii din regiune au astăzi mai puține drepturi de a călători liber decât aveau în vremea Iugoslaviei. Chiar dorim să ținem ușa închisă pentru vecini noștri apropiați, pentru țări care au trecut prin războaie care se luptă cu sărăcia și fac tot ce pot să ne mulțumească? Nu decidem acum dacă să oferim locuri de muncă sau drepturi de rezidență, ci decidem asupra dreptului fundamental a unui viitor cetățean UE de a călători în Uniune.

Strategia Uniunii pentru regiune este cuprinsă în Agenda de la Salonic, care garantează perspectiva europeană pentru locuitorii din Balcanii de Vest și, mai ales, menționează liberalizarea vizelor. La începutul lui 2008, la cinci ani după semnarea Agendei de la Salonic, Președinția Slovenă a făcut din acesta o prioritate și s-au început negocieri. Expunerea de motive a Comisiei, atașată Agendei, propune modificări ale Regulamentului 539/2001 și oferă o descriere a implementării procesului. În concluzie se afirmă că toate cele cinci state Balcanii de Vest care negociază liberalizarea au realizat progrese importante, dar numai trei dintre acestea se pot aștepta în viitoarele luni la liberalizarea vizelor. Bosnia și Albania nu fac parte dintre acestea. Raționamentul tehnic al Comisiei este corect, dar știm cu toții că deciziile bazate pe raționamente pur tehnice pot avea un impact politic foarte mare. Din păcate, propunerea Comisiei subestimează riscul unei alte divizări în regiune, ceea ce ar afecta nu numai cooperarea regională, ci și aceste țări în plan intern: croații trăiesc în Croația și Bosnia, sârbii trăiesc în Serbia și Bosnia, iar albanezii trăiesc în Albania, Serbia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei. Dacă oferim premii numai anumitor popoare, atunci destabilizăm regiunea și fragmentăm și mai mult problemele politice și etnice. Îmi exprim sprijinul pentru poziția Comisiei conform căreia **„nu trebuie nici să relaxăm cerințele asupra cărora am convenit, dar nici nu trebuie să-i pedepsim pe cei mai buni pentru greșelile celor rămași în urmă”**, dar există și o a treia cale.

În proiectul meu de raport, propun o serie de amendamente care, fără să reducă cerințele impuse pentru îndeplinirea obiectivelor de referință stabilite în foaia de parcurs pentru liberalizarea vizelor, oferă o șansă și Albaniei și Bosniei să ajungă din urmă Macedonia, Muntenegru și Serbia. **Înțelegerea e foarte simplă: obligația de a deține vize pentru fiecare dintre aceste două țări va fi ridicată imediat ce una sau cealaltă îndeplinesc toate**

obiectivele de referință stabilite de Comisie, fără a mai fi necesară modificarea regulamentului.

Prin această propunere nici un stat nu va fi lăsat în urmă și nu vom irosi un timp suplimentar pentru a repeta procesul legislativ. Acest timp suplimentar va cântări greu politic în cele două state, așa că merită găsită soluție legislativă flexibilă. Vom trimite un semnal clar cetățenilor din cele două țări: noi vă așteptăm, trebuie doar să vă mobilizați guvernele să depună eforturi susținute pentru a-și repara propriile greșeli și întârzieri, pentru a obține aceeași calitate ca și țările cu care vă învecinați. Iar UE face tot posibilul pentru a vă ajuta să mergeți pe drumul european, fără a face rabat de la standardele noastre comune.

Comisia preferă să excludă cele două țări de pe lista albă până ce vor îndeplini obiectivele de referință, când se va face o nouă propunere de modificare a Regulamentului CE539/2001. Un asemenea demers este foarte tehnic și confortabil pentru legislator, dar întârzie includerea Albaniei și Bosniei pe lista albă (în cel mai bun caz cu un an) timp în care cetățenii celorlalte trei țări vor putea să circule liber. Fără un termen de referință temporal, cele două guverne nu vor fi motivate să facă reforme și să-și repare propriile greșeli. Nu este nevoie să mai repet avertizarea cu privire la repercusiunile politice ale acestei abordări și nici impactul psihologic negativ în legătură cu integrarea europeană asupra cetățenilor din Bosnia și Albania, ținând seama și de faptul că o întreagă populație - bosniacii (musulmanii de origine bosniacă) ar rămâne în afara procesului. Trebuie amintit, de asemenea, că atunci când două state din regiune - Croația și propria mea țară, Slovenia - au devenit independente, nu s-au introdus vize pentru cetățeni acestora.

Aș dori să subliniez că adăugarea unei țări pe lista albă în anumite condiții nu constituie o noutate sau o propunere extravagantă a Parlamentului. Când s-a modificat anterior acest regulament, în urmă cu trei ani, țări precum Antigua, Bahamas, Barbados, Mauritius, Saint Kitts și Nevis și Seychelles au fost adăugate condiționat în anexa cu lista țărilor pentru care nu se cereau vize. Ar fi cu totul nepotrivit să nu se ofere o astfel de șansă Albaniei și Bosniei, care sunt țări europene și pentru care există perspective de integrare în UE. Sunt convinsă că Albania și Bosnia merită o abordare constructivă în vederea unei liberalizări rapide a vizelor; mai ales că această liberalizare se acordă numai după îndeplinirea cerințelor Comisiei.

Al doilea motiv de îngrijorare este legat de Kosovo. Este singura parte a Balcanilor de Vest care este lăsată complet în afara procesului de liberalizare a vizelor, nu se are în vedere nici măcar o perspectivă de dialog. Acest fapt este o urmare firească a diferențelor existente între statele membre în ceea ce privește recunoașterea independenței. Recunoscând complexitatea politică a problemei, nu trebuie însă să abandonăm populația din Kosovo în gaura neagră cauzată de neînțelegeri. Cred că Parlamentul ar trebui să exercite presiuni atât asupra Comisiei, cât și asupra Consiliului pentru a găsi o posibilitate de a începe procesul de liberalizare a vizelor, respectând totodată statutul Kosovo în baza UNSCR 1244/999 și diferențele dintre statele membre în ceea ce privește declararea independenței acestui stat. Acest lucru nu trebuie să aducă prejudicii statutului Kosovo, ci să constituie un stimulent pentru reformele structurale necesare.

Noi, Uniunea Europeană, trebuie să ne asumăm responsabilitatea politică de a desfășura acest proces. Este vorba despre oameni din imediata noastră vecinătate, despre contactele dintre oameni, despre calitatea vieții lor, despre contacte mai strânse și o mai bună cooperare economică. Dacă vrem cu adevărat să integrăm toate aceste țări din Balcanii de Vest în Uniunea Europeană, trebui ca mai ales tânăra generație să aibă șansa de a călători și de a afla

lucruri despre ea. Rămânerea îndelungată în spatele ușilor închise nu conduce decât la creșterea naționalismului și la acutizarea diviziunilor etnice, care, practic, nu au existat înainte de război.

7.10.2009

AVIZUL COMISIEI PENTRU AFACERI EXTERNE

destinat Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

referitor la propunerea de Regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 539/2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de această obligație
(COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Raportoare: Sarah Ludford

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Parlamentul European, în special Comisia pentru afaceri externe, sprijină ferm eliminarea regimului de vize pentru țările din Balcanii de Vest. Regimul actual reprezintă un regres uriaș pentru țările din fosta Iugoslavie, ai căror cetățeni puteau călători fără vize în Occident în timpul socialismului, dar cărora, în mod paradoxal, li se solicită vize în prezent.

Regimul de vize a izolat cetățenii acestor țări, care, deși sunt în inima Europei, au posibilități limitate de a vizita țările Uniunii Europene. Chiar și țările învecinate rămân inaccesibile pentru numeroși cetățeni, deoarece cererile lor de acordare a vizei le sunt refuzate din cauza unor condiții severe. Această situație a împiedicat tocmai acele persoane care am dori să stabilească relații cu omologii lor din UE - societatea civilă, oameni de afaceri, universitari - să facă acest lucru. În special în rândul tinerilor, se înregistrează un procent foarte ridicat de persoane care nu au avut niciodată oportunitatea de a circula în afara țării lor și de a descoperi UE, ceea ce le provoacă un sentiment de izolare și de discriminare. Este timpul ca această situație să se schimbe, deoarece familiarizarea cu UE permite o înțelegere mai bună și o cooperare mai strânsă și constituie o condiție necesară pentru construirea unor relații bune și durabile. Facilitarea călătoriilor este atât în interesul țărilor din Balcanii de Vest, cât și al UE.

Aceste restricții creează probleme oamenilor obișnuiți, însă nu afectează în prea mare măsură posibilitatea de a circula liber a anumitor grupuri vizate de acest sistem, precum organizațiile criminale. Există alte mijloace care pot contribui mai mult la combaterea crimei organizate, a traficului de persoane și a contrabandei, cum ar fi întărirea capacității administrative, consolidarea cooperării regionale a poliției și a sistemului judiciar, precum și îmbunătățirea monitorizării frontierelor, o formare mai adecvată și o mai bună remunerare a personalului.

Deja s-au luat măsuri în acest scop, care au început să dea rezultate concrete în regiune.

Comisia pentru afaceri externe a solicitat în mod continuu eliminarea vizelor. Propunerea Comisiei Europene este prin urmare un pas binevenit în direcția potrivită. Cu toate acestea, ar trebui să li se permită și țărilor care nu au fost incluse în regimul de eliminare a vizelor să aibă acces la acesta în momentul în care vor fi pregătite. Nu ar trebui să permitem ca aceste țări să devină și mai izolate, în timp ce vecinii lor beneficiază de posibilitatea de a călători în UE fără nici un obstacol. Bineînțeles, aceste țări trebuie să fie pregătite și le mai rămân lucruri de făcut. Comisia ar trebui totuși să le ofere această posibilitate, de care ar putea să beneficieze imediat după ce îndeplinesc condițiile foii de parcurs, fără întârzierile cauzate de procesul decizional din UE.

Prin urmare, Albania și Bosnia și Herțegovina ar trebui să beneficieze de regimul de eliminare a vizelor imediat după ce Comisia va evalua dacă ele îndeplinesc toate cerințele prevăzute în foaia de parcurs cu privire la liberalizarea vizelor. Kosovo nu ar trebui să fie exclus din procesul de care beneficiază celelalte țări din Balcanii de Vest, iar Comisia ar trebui să inițieze imediat un dialog referitor la vize și să stabilească o foaie de parcurs pentru liberalizarea regimului de vize.

AMENDAMENTELE

Comisia pentru afaceri externe recomandă Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Pentru persoanele rezidente în Kosovo, în conformitate cu RCONU 1244/99 și persoanele al căror certificat de cetățenie a fost eliberat pe teritoriul Kosovo, în conformitate cu RCONU 1244/99, o direcție de coordonare specială, stabilită la Belgrad, va fi responsabilă de colectarea cererilor de pașaport și de eliberarea pașapoartelor. Cu toate acestea, din motive de siguranță privind în special potențialul de imigrație ilegală, deținătorii de pașapoarte sârbe eliberate de către această direcție de coordonare specială (în limba sârbă: Koordinaciona uprava) ar trebui să fie excluși din cadrul regimului de scutire de viză acordat Serbiei.

Amendamentul

(3) Pentru persoanele rezidente în Kosovo, în conformitate cu RCONU 1244/99 și persoanele al căror certificat de cetățenie a fost eliberat pe teritoriul Kosovo, în conformitate cu RCONU 1244/99, o direcție de coordonare specială, stabilită la Belgrad, va fi responsabilă de colectarea cererilor de pașaport și de eliberarea pașapoartelor. Cu toate acestea, din motive de siguranță privind în special potențialul de imigrație ilegală, deținătorii de pașapoarte sârbe eliberate de către această direcție de coordonare specială (în limba sârbă: Koordinaciona uprava) ar trebui să fie excluși din cadrul regimului de scutire de viză acordat Serbiei. ***Având în vedere faptul că frontiera dintre Serbia și Kosovo este considerată de către autoritățile de la Belgrad ca o graniță administrativă, ceea ce ar putea influența în mod negativ controalele interstatale de frontieră, Comisia ar trebui să solicite guvernului de la Belgrad să aplice la această frontieră(administrativă) aceleași măsuri și controale ca și la toate celelalte frontiere recunoscute la nivel internațional.***

Justificare

Ministrul de interne al Republicii Serbia și EULEX au semnat în august un protocol privind cooperarea polițienească, solicitat Serbiei de către Comisie pentru ridicarea vizelor UE. Acordul vamal nu a fost încă negociat. Indiferent de statutul Kosovo, Serbia ar trebui să aplice și să implementeze la frontiera (administrativă) cu Kosovo controalele standard pe care le efectuează la celelalte frontiere recunoscute internațional.

Amendamentul 2

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) În scopul stimulării punerii în aplicare a Agendei de la Salonic, Comisia ar trebui să inițieze un dialog cu Kosovo pe tema vizelor pentru a stabili o foaie de parcurs în vederea liberalizării acestora,, după modelul foilor de parcurs convenite cu alte țări din Balcanii de Vest. Acest fapt nu ar trebui să aducă atingere competenței statelor membre în ceea ce privește recunoașterea Kosovo drept stat independent.

Amendamentul 3

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 3b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3b) Având și scopul de a consolida procesul de stabilizare și asociere, călătoriile fără viză vor crește participarea la piața comună care se instituie treptat cu Albania, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru și Fosta Republică Yugoslavă Macedonia, contribuind astfel la schimburile comerciale, inovație și creștere.

Justificare

În prezent sunt în vigoare acorduri de stabilizare și asociere cu Fosta Republică Yugoslavă Macedonia (intrat în vigoare la 1 mai 2004) și cu Croația (intrat în vigoare la 1 februarie 2005). ASA cu Albania a fost semnat în iunie 2006, iar acordul interimar (AI) privind comerțul și chestiunile comerciale a intrat în vigoare la 1 decembrie 2006. ASA și AI cu Muntenegru au fost semnate la 15 octombrie 2007, AI intrând în vigoare la 1 ianuarie 2008, iar acordurile cu Bosnia și Herțegovina au fost semnate la 16 iunie 2008, AI intrând în vigoare la 1 iulie 2008. Acordurile cu Serbia nu au fost încă semnate și nu este în vigoare nici un acord interimar.

Amendamentul 4

Propunere de regulament – act de modificare Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Prin urmare, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru **și** Serbia **[dacă ultimele două îndeplinesc toate obiectivele de referință până la data adoptării prezentului regulament]** ar trebui să fie transferate în cadrul anexei II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001. Această scutire de vize ar trebui să se aplice doar deținătorilor de pașapoarte biometrice eliberate de fiecare din cele **trei** țări în cauză.

Amendamentul

(4) Prin urmare, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Muntenegru, Serbia, **Albania și Bosnia și Herțegovina** ar trebui să fie transferate în cadrul anexei II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001 **cu condiția ca, în ceea ce privește Muntenegru și Serbia, aceste țări să îndeplinească toate obiectivele de referință până la data adoptării prezentului regulament și, în ceea ce privește Albania și Bosnia și Herțegovina, ca exonerarea de la obligația de a deține vize să se aplice fără întârziere imediat după ce Comisia va evalua dacă fiecare dintre aceste țări îndeplinește toate obiectivele de referință stabilite în foaia de parcurs privind liberalizarea regimului de vize și după ce se publică un anunț privind această evaluare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Evaluările Comisiei sunt efectuate lunar și se comunică Parlamentului European și Consiliului, precum și țărilor în cauză.** Această scutire de vize ar trebui să se aplice doar deținătorilor de pașapoarte biometrice eliberate de fiecare din cele **cinci** țări în cauză.

Amendamentul 5

Propunere de regulament – act de modificare Articolul 1 – punctul 1 – litera a (nouă) Regulamentul (CE) nr. 539/2001 Anexa I – partea 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(-a) în Partea I, referința la Albania și la Bosnia și Herțegovina se modifică după cum urmează:

„Albania”

*Bosnia și Herțegovina**

* Numele țării se elimină din prezenta anexă
imediat după ce Comisia apreciază că această țară
îndeplinește toate obiectivele de referință stabilite
în foaia de parcurs privind liberalizarea vizelor și
după publicarea în Jurnalul Oficial a unei note
privind această evaluare.”

Amendamentul 6

Propunere de regulament – act de modificare

Articolul 1 – punctul 2

Regulamentul (CE) nr. 539/2001

Anexa II - partea 1

Textul propus de Comisie

2. în anexa II, partea 1, se introduc
următoarele mențiuni:

„Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei *

Muntenegro*

Serbia [cu excepția deținătorilor de
pașapoarte sârbe eliberate de către direcția
de coordonare sârbă (în limba sârbă:
Koordinaciona uprava)]*

* Scutirea de obligația de a deține viză se aplică
doar deținătorilor de pașapoarte biometrice”.

Amendamentul

2. în anexa II, partea 1, se introduc
următoarele mențiuni:

*„Albania”... ***

*Bosnia și Herțegovina”... ***

Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei
**

Muntenegro**

Serbia [cu excepția deținătorilor de
pașapoarte sârbe eliberate de către direcția
de coordonare sârbă (în limba sârbă:
Koordinaciona uprava)]**

**Eliminarea vizelor se aplică imediat după ce
Comisia apreciază că țara în cauză îndeplinește
toate obiectivele de referință stabilite în foaia de
parcurs privind liberalizarea vizelor și după
publicarea în Jurnalul Oficial a unei note privind
această evaluare.*

*** Scutirea de obligația de a deține viză se aplică
doar deținătorilor de pașapoarte biometrice”.*

PROCEDURĂ

Titlu	Lista țărilor terțe ale căror cetățeni au nevoie de viză sau sunt scutiți de aceasta pentru a trece frontierele externe ale statelor membre
Referințe	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
Comisia competentă în fond	LIBE
Aviz emis de către Data anunțului în plen	AFET 14.9.2009
Raportor pentru aviz Data numirii	Baroneasa Sarah Ludford 16.9.2009
Examinare în comisie	29.9.2009 6.10.2009
Data adoptării	6.10.2009
Rezultatul votului final	+ : 53 - : 8 0 : 7
Membri titulari prezenți la votul final	Pino Arlacchi, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, María Paloma Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pötering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Jacek Saryusz-Wolski, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Kristian Vigenin, Graham Watson, Boris Zala
Membri supleanți prezenți la votul final	Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Nikolaos Chountis, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Göran Färm, Lorenzo Fontana, Liisa Jaakonsaari, Elisabeth Jeggle, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Mihaylova, Doris Pack, Vittorio Prodi, Teresa Riera Madurell, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Janusz Władysław Zemke
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Michel Dantin, Tanja Fajon, Georgios Stavrakakis, Manfred Weber

PROCEDURĂ

Titlu	Lista țărilor terțe ale căror cetățeni au nevoie de viză sau sunt scutiți de aceasta pentru a trece frontierele externe ale statelor membre		
Referințe	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)		
Data consultării PE	31.7.2009		
Comisia competentă în fond Data anunțului în plen	LIBE 14.9.2009		
Comisia (comisiile) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	AFET 14.9.2009		
Raportor(i) Data numirii	Tanja Fajon 2.9.2009		
Examinare în comisie	30.9.2009	6.10.2009	19.10.2009
Data adoptării	19.10.2009		
Rezultatul votului final	+: 45 -: 2 0: 2		
Membri titulari prezenți la votul final	Jan Philipp Albrecht, Vilija Blinkevičiūtė, Louis Bontes, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Rosario Crocetta, Cornelis de Jong, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Jeanine Hennis-Plasschaert, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Clemente Mastella, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss		
Membri supleanți prezenți la votul final	Elena Oana Antonescu, Andrew Henry William Brons, Anna Maria Corazza Bildt, Ioan Enciu, Monika Hohlmeier, Stanimir Ilchev, Franziska Keller, Petru Constantin Luhan, Antonio Masip Hidalgo, Mariya Nedelcheva, Michèle Striffler, Cecilia Wikström		
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Ioannis Tsoukalas		